

**DIN EN 60704-2-10**

ICS 17.140.20; 97.040.20

Ersatz für  
DIN EN 60704-2-10:2005-04  
Siehe Anwendungsbeginn

**Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke  
-Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –  
Teil 2-10: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Backöfen,  
Grills, Mikrowellengeräte und alle Kombinationen davon  
(IEC 60704-2-10:2011);  
Deutsche Fassung EN 60704-2-10:2011**

Household and similar electrical appliances –  
Test code for the determination of airborne acoustical noise –  
Part 2-10: Particular requirements for electric cooking ranges, ovens, grills, microwave  
ovens and any combination of these  
(IEC 60704-2-10:2011);  
German version EN 60704-2-10:2011

Appareils électrodomestiques et analogues –  
Code d'essai pour la détermination du bruit aérien –  
Partie 2-10: Règles particulières pour les cuisinières, les fours, les grils, les fours à  
micro-ondes et toute combinaison de ces appareils  
(CEI 60704-2-10:2011);  
Version allemande EN 60704-2-10:2011

Gesamtumfang 16 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE  
Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

## Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2011-11-01 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2012-08-01.

Für DIN 60704-2-10:2005-04 gilt eine Übergangsfrist bis zum 2014-11-01.

## Nationales Vorwort

*Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 60704-2-10:2010-06.*

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 513.2 „Herde und Mikrowellengeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE ([www.dke.de](http://www.dke.de)) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 59K „Ovens and microwave ovens, cooking ranges and similar appliances“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

## Änderungen

Gegenüber DIN EN 60704-2-10:2005-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitte grundlegend überarbeitet
- b) An die neue Ausgabe von Teil 1 (IEC 60704-1:2010-02) angepasst.
- c) Die Beschreibung des Prüfgehäuses ist entfallen.

## Frühere Ausgaben

DIN EN 60704-2-10: 2005-04

Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –  
Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission –  
Teil 2-10: Besondere Anforderungen für elektrische Herde, Backöfen, Grills,  
Mikrowellengeräte und alle Kombinationen davon  
(IEC 60704-2-10:2011)

Household and similar electrical appliances –  
Test code for the determination of airborne  
acoustical noise –  
Part 2-10: Particular requirements for electric  
cooking ranges, ovens, grills, microwave ovens  
and any combination of these  
(IEC 60704-2-10:2011)

Appareils électrodomestiques et analogues –  
Code d'essai pour la détermination du bruit  
aérien –  
Partie 2-10: Règles particulières pour les  
cuisinières, les fours, les grills, les fours à micro-  
ondes et toute combinaison de ces appareils  
(CEI 60704-2-10:2011)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2011-11-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

## CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung  
European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

**Zentralsekretariat: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**

© 2011 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60704-2-10:2011 D

## Vorwort

Der Text des Dokumentes 59K/224/FDIS, zukünftige Ausgabe 2 der IEC 60704-2-10, erarbeitet durch SC 59K „Ovens and microwave ovens, cooking ranges and similar appliances“ des IEC/TC 59 „Performance of household electrical appliances“ wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60704-2-10:2011 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2012-08-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2014-11-01

Dieses Dokument ersetzt EN 60704-2-10:2004.

Im Vergleich zu EN 60704-2-10:2004 enthält EN 60704-2-10:2011 nicht mehr die Beschreibung eines geeigneten Prüfgehäuses, da dieses in EN 60704-1:2010 aufgenommen wurde.

EN 60704-2-10:2011 ist zur gemeinsamen Verwendung mit EN 60704-1:2010, *„Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfvorschrift für die Bestimmung der Luftschallemission – Teil 1: Allgemeine Anforderungen“*, vorgesehen.

ANMERKUNG Wenn in dieser Norm „Teil 1“ genannt wird, bezieht sich das auf EN 60704-1.

Dieser Teil 2-10 ersetzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte in EN 60704-1, um die Prüfvorschrift für Dunstabzugshauben zu ergeben. Wird ein bestimmter Unterabschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2-10 nicht erwähnt, so gilt dieser Unterabschnitt, soweit er zutrifft. Wird in diesem Teil 2-10 „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ angegeben, so müssen die relevanten Anforderungen, Prüfungen oder Erläuterungen in Teil 1 entsprechend angepasst werden.

Unterabschnitte, Tabellen und Bilder, die zusätzlich zu denen, die im Teil 1 aufgeführt sind, aufgenommen werden, werden mit 101 beginnend nummeriert.

Wenn Anmerkungen in einem neuen Unterabschnitt enthalten sind oder Anmerkungen in Teil 1 betreffen, werden diese beginnend mit 101 nummeriert, einschließlich denen in ersetzten Abschnitten oder Unterabschnitten.

Zusätzliche Anhänge werden mit AA, BB, usw. bezeichnet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC [und/oder CEN] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

## Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60704-2-10:2011 wurde vom CENELEC ohne irgendeine Abänderung als eine Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 60350:1999 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 60350:1999 (nicht modifiziert).

CISPR 11:2009 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 55011:2009 (modifiziert).

## Inhalt

|                                                                                                                                           | Seite |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vorwort .....                                                                                                                             | 2     |
| Einleitung .....                                                                                                                          | 4     |
| 1 Anwendungsbereich und Gegenstand .....                                                                                                  | 5     |
| 2 Normative Verweisungen .....                                                                                                            | 6     |
| 3 Begriffe .....                                                                                                                          | 6     |
| 4 Messverfahren und akustische Umgebungen .....                                                                                           | 8     |
| 5 Messgeräte .....                                                                                                                        | 8     |
| 6 Betrieb und Aufstellung der zu prüfenden Geräte .....                                                                                   | 8     |
| 7 Messung der Schalldruckpegel .....                                                                                                      | 10    |
| 8 Berechnung der Schalldruckpegel und der Schallleistungspegel .....                                                                      | 10    |
| 9 Messbericht .....                                                                                                                       | 10    |
| 10 Ergebnisbericht .....                                                                                                                  | 10    |
| Anhänge .....                                                                                                                             | 12    |
| Anhang A (normativ) .....                                                                                                                 | 12    |
| Literaturhinweise .....                                                                                                                   | 13    |
| Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren<br>entsprechenden europäischen Publikationen ..... | 14    |
| Bild 101 – Standard-Prüflast für Luftabsaugung .....                                                                                      | 11    |